

# Bulgarisch

TEC DIAN DE AKILET

## Information

Dieses Digitalbuch wurde von Dianoia Kai Agon redaktionell bearbeitet. Durch Nutzung dieses Digitalbuches erklärt der Nutzer verbindlich, dass er die rechtlichen Erklärungen gelesen, verstanden und akzeptiert hat, die für dieses Digitalbuch bestehen (siehe Ende des Textes).

## Schreibung

### Schrift

Zur **Schreibung** werden die teilweise mit **Überbrevis** ergänzten **kyrillischen** Buchstaben **а, б, в, г, д, е, ж, з, и, й, к, л, м, н, о, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, ъ, ь, ю** und **я** verwendet. **Fremdwörter**, speziell auch **Eigennamen**, werden gewöhnlich **angepasst**.

*Anmerkung: In Kursivschrift ändert sich die Form der Buchstaben **г: г, д: д, и: и, й: ѝ, т: т**.*

Die **Schreibung** ist **sononisch**. Die Zuordnung von **Lauten** zu **Buchstaben** ist jedoch **stellungsabhängig** und die Zuordnung von **Buchstaben** zu **Lauten** ist **nicht eindeutig**.

### Großschreibung

**Groß- und Kleinschreibung** sind abhängig von der **Wortart** und von der **Wortstellung** in einem Text.

### Wortarten

**Bestandteile von Eigennamen** außer **Artikel**, **Präpositionen** und **Konjunktionen**, in Anfangsstellung auch diese, werden mit **großem Anfangsbuchstaben** geschrieben.

- ▶ **Карл Маркс, Северна Америка**
- auch **Ländernamen**, aber **nicht** Bezeichnungen für deren **Bewohner** oder abgeleitete **Adjektive**
  - ▶ **Италия, Словения, aber: италианец, словенски**

*Anmerkung: Dabei gelten nur **qualifizierende Teile** als **Eigennamen**, zumindest aber das **erste Wort**. **Allgemeine Bestandteile** werden daher **kleingeschrieben**.*

- ▶ **Балкански** полуостров, **Съюз** на съветските социалистически републики

**Akronyme** werden unabhängig von der Schreibung der zugehörigen **Pleronyme** mit **Großbuchstaben** geschrieben.

- ▶ **СЕ** für: **Съвет** на **Европа**, **БВП** für: **брутен вътрешен продукт**

**Honorativpronomen** werden mit **großem Anfangsbuchstaben** geschrieben.

- ▶ **Вие** *pro per hon*, **Ваш** *pro pos hon*

Alle anderen **Wortarten** werden mit **kleinem Anfangsbuchstaben** geschrieben.

- auch **Titel** und **Anreden**, sofern es sich nicht um Namen handelt

## Wortstellung

**Satzanfänge** werden mit **großem Anfangsbuchstaben** geschrieben.

- auch Sätze nach **Doppelpunkt**, einschließlich **wörtlicher Rede**

**Titelanfänge** werden mit **großem Anfangsbuchstaben** geschrieben.

- speziell Titel von Werken, Gesetzen, Verträgen, Ereignissen und Veranstaltungen

*Anmerkung: Innerhalb von Titeln können auch Substantive, Adjektive, Adverbien, Verben und Pronomen, selten auch weitere Wortarten, mit großem Anfangsbuchstaben geschrieben werden, wenn die Titel als Eigennamen der entsprechenden Werke interpretiert werden.*

**Überschriftenanfänge** werden mit **großem Anfangsbuchstaben** geschrieben.

*Anmerkung: Gliederungsangaben gehören nicht zur Überschrift.*

**Grußformeln** am **Anfang** oder **Ende** einer Nachricht werden mit **großem Anfangsbuchstaben** geschrieben.

- ▶ Паважаны г-н і г-жа,
- ▶ Са шчырай павагай

## Aussprache

анге als angje

а	[a]
е	[ɛ]
ь	[ə]
и	[i]
о	[ɔ]
у	[u]

Betonte Vokale sind gewöhnlich nicht gelängt, können aber leicht gelängt werden. Die Längung der betonten Vokale ist schwach ausgeprägt.

з [z], im Auslaut [s]

## Wortarten

### Artikel

### Substantiv

*Anmerkung 1: Bei manchen Substantiven wird bei endungslosen Fällen vor dem letzten Konsonanten zur besseren Sprechbarkeit ein flüchtiges e oder ь eingeschoben oder es kommt in der letzten Silbe zu Lautverschiebungen. Dies wird durch entsprechende Zusätze zu den Gruppenbezeichnungen gekennzeichnet.*

Name	a	c	b	d
Laut	-	-ьр-	-	-
Umlaut sg	-ь-	-рь-	-е-	-и-

- a Umlaut in sg, sg def und pl num
- b Umlaut in sg, sg def und sg voc, fakultativ in pl num
- c Umlaut in sg

d Umlaut in sg, sg def und sg voc

*Anmerkung 2: Für Substantive existieren folgende Betonungsmuster für wechselne Betonungen. Dies wird durch entsprechende Zusätze zu den Gruppenbezeichnungen gekennzeichnet.*

Muster	Singular	Plural
1	Stamm	Endung
2	Endung	Stamm
3	Stamm ohne def	Stamm
4	Endung ohne voc	Endung
5	Endung ohne voc	Stamm

## 1. Deklination

1bx: Endung auf -тел, -ар, -й, wenige andere

1ay: Im Plural außer der Zählform ändern sich -г, -к und -х zu -з-, -ц- und -с-.

normale Vokativendung -е für die meisten auf Konsonant endenden Wörter

<sup>6</sup> abweichende Vokativendung -о für Wörter auf -к, -ч, -ц (Ausnahmen) und -ин (nicht господин), wenige andere

normale Pluralendung -и für die meisten mehrsilbigen und einige einsilbige Wörter

<sup>7</sup> abweichende Singulareendung -йн und Pluralendung -а mit passendem Artikel -та

<sup>8</sup> abweichende Pluralendung -ове für die meisten einsilbigen und einige zweisilbigen Wörter

<sup>9</sup> abweichende Änderung von -к zu -ч- im sg voc

Name	1ax	1bx	1ay		
sg	телефон	приятел	-		
sg def sub	телефонът	приятелят	-ът		
sg def obj	телефона	приятеля	-а		
sg voc	телефоне	приятелю	-е		
pl	телефони	приятели	-ци		
pl num	телефона	приятели	-а		
pl def sub	телефоните	приятелите	-ците		
pl def obj	телефоните	приятелите	-ците		
pl voc	телефони	приятели	-ци		

Name			1ax <sup>8</sup>	1ay <sup>6</sup>	1ax <sup>7</sup>
sg			хляб	език	господин
sg def sub			хлябът	езикът	господинът
sg def obj			хляба	езика	господина
sg voc			хлябе	езико	господине
pl			хлябове	езици	господá
pl num			хляба	езика	господá
pl def sub			хлябвете	езиците	господáта
pl def obj			хлябвете	езиците	господáта
pl voc			хлябове	езици	господá

## 2. Deklination

2ax: Vokativendung -о für die meisten Wörter auf -а

2az: Vokativendung -е für alle Wörter auf -ца, die meisten Wörter auf -чка und -рка und alle Personennamen auf -ка

Name	2ax	2ax <sup>5</sup>	2az <sup>4</sup>	2az
------	-----	------------------	------------------	-----

sg	ба́ба	госпожа́	момá	у́лица
sg def	ба́бата	госпожа́та	момáта	у́лицата
sg voc	ба́бо	госпо́жо	мо́ме	у́лице
pl	ба́би	госпо́жи	момí	у́лици
pl def	ба́бите	госпо́жите	момíте	у́лиците
pl voc	ба́би	госпо́жи	момí	у́лици

### 3. Deklination

3ax: Pluralendung auf -a für Wörter auf -o

3az: Pluralendung auf -a für Wörter auf -це und -ще

3bx: Pluralendung auf -я für Wörter auf -ие und einige andere

Name	3ax <sup>1</sup>	3az	3bx	3bx <sup>d</sup>	3az <sup>16</sup>
sg	сéло	лицé	сечéние	ра́ждане	и́ме
sg def	сéлото	лицéто	сечéнието	ра́ждането	и́мето
sg voc	сéло	лицé	сечéние	ра́ждане	и́ме
sg voc	селá	лицá	сечéния	ра́ждания	именá
pl voc	селáта	лицáта	сечéнията	ра́жданията	именáта
pl voc	селá	лицá	сечéния	ра́ждания	именá

<sup>6</sup> abweichende Pluralendung -енá für име und Ableitungen daraus

### 5. Deklination

*Anmerkung: Einige Substantive werden nicht dekliniert.*

Name	5ax	5ay
sg	апрíл	януáри
sg def	апрíлът	януáрият
sg voc	апрíл	януáри
pl	апрíл	януáри
pl def	апрíлте	януáрите
pl voc	апрíл	януáри

### Adjektiv

a: рождéн      рождéна      рождéно      рождéни  
 c: напречен    напречна      напречно     напречни

### Pronomen

#### Personalpronomen

Die Personalpronomen der 1. und 2. Person bilden die Deklinationsgruppen 1x und 1y. Die Personalpronomen der 3. Person bilden die Deklinationsgruppe 2. Das honorativen Personalpronomen bildet die Deklinationsgruppe 3.

Lexikalisch wird der Nominativ als Lemma angegeben.

Deklinationsgruppen 1x, 1y, 2, 3

Gruppe	1x	1y	2	3
Kasus	1. Person	2. Person	3. Person	Honorativ

				Maskulinum	Femininum	Neutrum	
sg	nom	аз	ти	той	тя	то	Вие
sg	in obj lang	мене	тебе	нему	ней	нему	Вам
sg	in obj kurz	ми	ти	му	й	му	Ви
sg	di obj lang	мене/мен	тебе/теб	него	нея	него	Вас
sg	di obj kurz	ме	те	го	я	го	Ви
pl	nom	ние	вие		те		Вие
pl	gen	нам	вам		ням		Вам
pl	dat	ни	ви		им		Ви
pl	acc	нас	вас		ням		Вас
pl	loc	ни	ви		ги		Ви

Anmerkung: Es existiert *kein* Generalitiv. Stattdessen wird eine jeweils geeignete Ersatzkonstruktion benutzt.

## Verben

бъда {3} va, vjp, vis

съм {4} va, vjp, vsi

## Paradigmen

### Generalitiv

Ersatzkonstruktionen

човек            Mensch  
хората        die Leute

---



---

◀ Textende ▶

---



---

## **Rechtliche Erklärungen**

### **Rechtsstellung**

Dieses Digitalbuch ist als Inhalt und als Datei urheberrechtlich geschütztes Eigentum des Autors. Es darf sowohl in der vorliegenden, als auch in jeder anderen Form nur genutzt, öffentlich zugänglich gemacht oder verbreitet werden, wenn dies vom Autor ausdrücklich autorisiert wurde. Es darf inhaltlich nicht verändert werden. Auch die Überführung in andere Formate und die Korrektur von Schreibfehlern sind nicht erlaubt. Alle Urheberrechte einschließlich der Entscheidung über eine kommerzielle Nutzung dieses Digitalbuches sind dem Autor vorbehalten. Die rechtlichen Erklärungen sind integraler Bestandteil dieses Digitalbuches und dürfen nicht verändert oder entfernt werden.

### **Garantiausschluss**

Eine Garantie für dieses Digitalbuch, speziell für, aber nicht beschränkt auf die Integrität, Authentizität, Korrektheit oder Nutzbarkeit des Inhalts und der Datei, wird nicht übernommen. Eine finanzielle oder anderweitige Entschädigung ist ausgeschlossen. Ein Recht auf Ersatz oder Nachbesserung besteht nicht. Probleme infolge der Weitergabe und Nutzung dieses Digitalbuches mittels Leistungen und Gegenständen Dritter gehen zu deren Lasten. Sollten Gesetze eines Landes diesem Garantiausschluss entgegenstehen, sind Besitz und Verwendung dieses Digitalbuches dort nicht statthaft!

### **Haftungsausschluss**

Die Nutzung dieses Digitalbuches geschieht vollständig auf eigene Gefahr. Eine Haftung für eventuell daraus entstehende direkte oder indirekte technische und daraus folgende weitere Probleme, Schäden oder Aufwendungen irgendwelcher Art, auch für rechtliche Auseinandersetzungen, wird nicht übernommen. Eine Haftung für daraus entstehende gesundheitliche Probleme und Schäden psychischer oder physischer Art wird nicht übernommen. Eine finanzielle oder anderweitige Entschädigung ist ausgeschlossen. Die Verantwortung für alle Handlungen, die ein Nutzer mit diesem Digitalbuch unternimmt, unterliegt allein dem Nutzer. Er ist verpflichtet, bei Übernahme, Nutzung, Veränderung und Weitergabe auf die Einhaltung der für ihn gültigen Gesetze zu achten. Eine Haftung für eventuell daraus entstehende Gesetzesverletzungen und Strafen liegt allein beim Nutzer und wird nicht übernommen. Sollten Gesetze eines Landes diesem Haftungsausschluss entgegenstehen, sind Besitz und Verwendung dieses Digitalbuches dort nicht statthaft!